

• **ERSATZTEILLISTE • SPARE PARTS LIST •**  
• **LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE •**

- Technische Änderungen vorbehalten -  
- modifications reserved -  
- changements réservés -

**ERSATZTEILELISTE**

**SPARE PARTS LIST**

09/2008

**LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE**

**Wichtig:** Bei Bestellung bitte angeben:  
- Menge  
- Art.-Nummer  
- Maschinen-Nummer

**Attention:** In case of order please indicate:  
- Quantity  
- Art.-Number  
- Machine-Number

**Attention:** En cas de commande veuillez s.v.p. indiquer:  
- Quantité  
- No. d'article  
- No. de la machine

**BITTE NUR ORIGINAL HOHNER ERSATZTEILE VERWENDEN**

Bei Gebrauch von nicht Original Hohner-Ersatzteilen erlischt der Garantieanspruch, sowohl die Verfügbarkeit und die Qualität leidet. Der Einsatz von Original Hohner-Ersatzteilen garantiert ein einwandfreies Funktionieren.

**ALWAYS INSIST ON GENUINE HOHNER REPLACEMENT PARTS**

Use of non-Hohner replacement parts will unconditionally void our factory warranty and may deteriorate the products performance and reliability. Use of genuine Hohner parts will insure performance according to specifications and extend the live of associated components.

**UTILISER UNIQUEMENT PIÈCES DE RECHANGE ORIGINAL-HOHNER**

A l'usage des pièces de rechange qui ne sont pas de l'origine Hohner la garantie s'étant et la disponibilité et la qualité souffrent. Seulement l'utilisation des pièces de rechange Hohner-original garantie un fonctionnement parfait.

- Modificazioni tecniche riservate -  
- Se reserva el derecho de realizar midificaciones técnicas -  
- Technische wijzigingen voorbehouden -

## **LISTA PEZZI DI RICAMBIO**

## **LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO**

09/2008

## **LIJST VAN RESERVEONDERDELEN**

**Importante:** Per favore indicare con ordine:  
- Quantitá  
- Numero art.  
- Numero di macchina

**Importante:** Al realizar el pedido indicar:  
- Cantidad  
- Número de artículo  
- Número de máquina

**Belangrijk:** Bij bestelling s.v.p. vermelden:  
- Hoeveelheid  
- Artikelnummer  
- Maschinenummer

### **PER FAVORE UTILIZZARE SOLO I PEZZI ORIGINALI DI RICAMBIO DI HOHNER**

Con l'uso die pezzi di ricambio non originali di Hohner il diritto di garanzia scade, tanto la disponibilità quanto la qualità soffre. L'utilizzazione die pezzi di ricambio Hohner originali garante un funzionamento irreprensibile.

### **UTILIZAR ÚNICAMENTE PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES HOHNER**

En el caso de emplear piezas de repuesto no originales Hohner se anula la garantía y se resiente la disponibilidad y calidad. El empleo de piezas de repuesto originales Hohner garantiza un funcionamiento perfecto.

### **GEBRUIK A.U.B. ALLEEN ORIGINELE HOHNER RESERVEONDERDELEN**

Bij gebruik van andere dan originele Hohner reserveonderdelen vervalt de garantieclaim en ondervindt zowel de verkrijgbaarheid als de kwaliteit nadelige gevolgen. Toepassing van originele Hohner reserveonderdelen geeft u de garantie dat de apparatuur correct functioneert.

## **Baugruppenübersicht**

<i>Baugruppe-Nr. Bezeichnung</i>				<i>Index</i>
<b>9940000 EXACT o. Elektrik / o. Heftkopf</b>				<b>u</b>
<i>Menge</i>	<i>Artikel-Nr.</i>	<i>Bezeichnung</i>	<i>Index</i>	
2 Stk	3140107	Distanzleiste distance ledge	a	
1 Stk	3140110	Halter	a	
1 Stk	3140112	Heftkopfaufnahme stiching-head receiver	e	
1 Stk	3140118	S-Platte	-	
1 Stk	3140127	Distanzblock	b	
1 Stk	3140161	Dämm-Matte front 410x420mm	-	
3 Stk	3140190	Logo Schild Exact	-	
1 Stk	3140204	Antriebsexzenter driving eccentric	b	
2 Stk	3140209	Mitnehmerblock carrier block	g	
1 Stk	3140210	Mitnehmerbalken carrier bar	b	
1 Stk	3140223	Motorfuß moto base	-	
1 Stk	3140228	Druckstück	-	
1 Stk	3140231	Verstellbalken adjustment bar	c	
2 Stk	3140232	Verstellblock adjustment block	-	
2 Stk	3140234	Achslager journal bearing	b	
2 Stk	3140235	Distanzplatte distance plate	-	
2 Stk	3140236	Verstellhebel adjusting lever	b	
2 Stk	3140237	Distanzklotz distance block	a	
1 Stk	3140240	Querstrebe cross strut	c	
1 Stk	3140243	Pleuelkopf	a	
1 Stk	3140244	Mitnehmerhebel rechts carrier lever right	b	
1 Stk	3140245	Mitnehmerhebel links carrier lever left	b	
1 Stk	3140247	Versteifungsplatte stiffening plate	-	
1 Stk	3140304	Klinscherkastenaufnahme	f	
4 Stk	3140309	Lagerklotz bearing block	b	
2 Stk	3140313	Säulenführung pillar guide	a	
1 Stk	3140825	Hebel lang lever long	e	
1 Stk	3140826	Hebel kurz lever short	c	
1 Stk	3140827	Versteifung unten stiffening	-	
2 Stk	3140828	Pleuel connecting rod	-	

<i>Menge</i>	<i>Artikel-Nr.</i>	<i>Bezeichnung</i>	<i>Index</i>
1 Stk	3140830	Pleuelstange - T2	a
1 Stk	3140833	Hubbalken	b
1 Stk	3140834	Z-Profil Z-profil	d
2 Stk	3142307	Tischträger	b
2 Stk	3143214	Hebellasche lever bracket	-
2 Stk	3143217	Führungslasche	b
1 Stk	3235302	Nockenscheibe cam plate	e
2 Stk	3239212	Klemmbolzen	-
2 Stk	3239219	Distanzbüchse	-
1 Stk	3239289	Achse	-
1 Stk	3240214	Lager bearing	a
1 Stk	3240215	Exzenterachse eccentric axle	-
1 Stk	3240218	Griffbolzen	-
1 Stk	3240219	Skalenscheibe graduated dial	-
4 Stk	3240222	Distanzrohr	a
2 Stk	3240233	Achse gehärtet (Stahlwelle) aus 1.1214 Abmessung: d: 16 h6 x 150 mm au	-
2 Stk	3240239	Anstellhülse adjusting bush	-
1 Stk	3240246	Hubstange	-
4 Stk	3240305	Abstimmzscheibe	a
1 Stk	3240307	Hubstange	-
1 Stk	3240311	Achse axle	-
2 Stk	3240312	Hubsäule	-
1 Stk	3240316	Rollenstößel roller tappert	a
2 Stk	3242308	Verstellteller	-
1 Stk	3340105	Schutzblech n.Zchn.Nr. 40105	-
1 Stk	3340115	Heftkopfabdeckung	h
1 Stk	3340224	Motorschutzblech	-
1 Stk	3340844	Abdeckblech, unten	a
1 Stk	3340846	Winkelblech n.Zchn.Nr. 40846	-
1 Stk	3340848	Abdeckblech, hinten T2	U
2 Stk	3640085	Schild "Verletzungsgefahr" selbstklebend Kunststoff, gelb, 70 x 48 mm	b
1 Stk	3640087	Schild "Verletzungsgefahr" Kunststoff, gelb, 80 x 123 mm selbstklebend n.Zch.36400	b
1 Stk	3640111	Schild Stellskala f.Heftköpfe SELBSTKLEBEND Alu eloxiert	a
1 Stk	3640128	Endschaltergabel	c

Menge	Artikel-Nr.	Bezeichnung	Index
2 Stk	3640164	Querstrebe	b
1 Stk	3640221	Skala 0 - 8 mm selbstklebend 62 x 9 x 0,5 mm Grund schwarz,Schrift silber-b	b
2 Stk	3644056	Schild "Position" 14 x 30 mm n.Zchnng.Nr. 41056, selbstkleb. schwarzer Druck auf w	-
1 Stk	3703431	Sterngriff	-
1 Stk	3740116	Frontscheibe U	c
1 Stk	3740117	Fingerschutz ACS,XT,farblos,schlagzäh,4mm U	a
1 Stk	3740125	Nocken	a
2 Stk	3740163	Dämm-Matte,groß 420x480	-
2 Stk	3940317	Druckfeder U	-
1 Stk	4100003	Ballengriff schwarz 60 mm lang mit M 8-Sacklochgewinde aus Preßstoff	
1 Stk	4100011	Klemmhebel mit Außengew. u. Kunststoffgr. orange	
2 Stk	4100016	Dreikantgriff GN 5339-50-M10 orange U	
1 Stk	4100019	Konusknopf GN 419-20-M5 sw U	
2 Stk	4100036	Flügelschraube Miniwing M5x10 NOVO-GRIP	
1 Stk	4200284	Gelenkkopf KJL 12	
2 Stk	4400013	DU-Buchse MB-1020-DU GLYCODUR GLY.PG 101220 F OU Gleitlager	
2 Stk	4400021	Gleitlager Kompakt-Lineargleitlager d 16 x Dh7 24 x Lh13 30 FMT 16 (Bez.von R.	
1 Stk	4400061	Rillenkugellager 608 2Z mit verstemmter Z-Scheibe	
2 Stk	4400081	Kurvenrolle KR 16 PP JMC	
4 Stk	4400082	DU-Buchse MB 1010 DU GLYCODUR GLY.PG 101210 F Gleitlager	
4 Stk	4400085	DU-Bundbuchse BB 2517 DU 25 x 16,5 GLYCODUR GLY.PBG 252816.5 F	
2 Stk	4400086	DU-Bundbuchse BB 2012 DU 20 x 11,5 GLYCODUR GLY.PBG 202311.5 F	
2 Stk	4400093	DU-Buchse MB 2010 DU GLYCODUR GLY.PG 202310 F Gleitlager	
2 Stk	4400094	DU-Buchse MB 2515 DU GLYCODUR GLY.PG 252815 F Gleitlager	
4 Stk	4400109	DU-Buchse MB 1610 DU GLYCODUR GLY.PG 161810 F Gleitlager	
2 Stk	4400123	DU-Buchse MB 1520 DU GLYCODUR GLY.PG 151720 F Gleitlager	
6 Stk	47043201	* Scheibe d 4,3 (M4) DIN 125 Form B-mit Fase galv.verz.OU HEIDELBERG KC 4	
4 Stk	47053201	* Scheibe B 5,3 (M5) DIN 125 Form B - mit Fase - verzinkt U	
4 Stk	4710520	* Scheibe B 10,5 (M10) DIN125 Form B - mit Fase - Stahl galvanisch verzinkt	
2 Stk	4713020	* Scheibe B13 (M12) DIN 125 Form B - mit Fase - Stahl galvanisch verzinkt	
10 Stk	4715020	* Scheibe B 15 (M14) DIN 125 Form B - mit Fase - Stahl galvanisch verzinkt	
14 Stk	4805010	* Federring A5 (M5) DIN 127 Form A - aufgebogen galvanisch verzinkt	
1 Stk	5400140	* Stellring A14 DIN 705 Stahl - Form A galvanisch verzinkt	
2 Stk	5400200	* Stellring A20 DIN 705 Stahl - Form A galvanisch verzinkt	

<i>Menge</i>	<i>Artikel-Nr.</i>	<i>Bezeichnung</i>	<i>Index</i>
2 Stk	54002501	* Stelling A25 DIN 705 Stahl - Form A verzinkt 6 Kasten à 50 Stück im KANBAN	
1 Stk	5508020	* Zylinderstift 8m6x20 DIN 7 Stahl	
4 Stk	6002606	* Halbrundkerbnagel 2,6 x 6 DIN 1476	
4 Stk	6110020	* Zyl.-Stift 10m6x20 DIN6325 gehärtet - Stahl	
2 Stk	6110045	* Zyl.-Stift 10m6x45 DIN 6325 gehärtet - Stahl	
2 Stk	6202512	Spiralspannstift 2,5 x 12 DIN 7343 / ISO 8750 Federstahl	
7 Stk	6204016	* Spiralspannstift 4 x 16 DIN 7343 / ISO 8750 Federstahl	
2 Stk	6205016	* Spiralspannstift 5 x 16 DIN 7343 / ISO 8750 U Federstahl	
4 Stk	6205020	* Spiralspannstift 5 x 20 DIN 7343 / ISO 8750 Federstahl	
10 Stk	6205022	* Spiralspannstift 5 x 22 DIN 7343 / ISO 8750 Federstahl	
4 Stk	6205026	Spiralspannstift 5 x 26 DIN 7343 / ISO 8750 Federstahl	
4 Stk	6205040	* Spiralspannstift 5 x 40 DIN 7343 / ISO 8750 Federstahl	
2 Stk	6610000	* Sechskantmutter BM10 DIN 439 flach - 04 AU - Form B galvanisch verzinkt	
1 Stk	6710000	Sechskant-Hutmutter M 10 DIN 917 - 6 AU niedrige Form galvanisch verzinkt	
8 Stk	68030001	* Sechskantmutter M3 DIN 934 ISO 4032 metrisches Gewinde -8 gepreßt ,verzinkt	
2 Stk	6805000	* Sechskantmutter M5 DIN 934 ISO 4032 metrisches Gewinde -8 gepreßt galvanisch	
2 Stk	6806000	* Sechskantmutter M6 DIN 934 ISO 4032 metrisches Gewinde -8 gepreßt galvanisch	
4 Stk	6810000	* Sechskantmutter M10 DIN 934 ISO 4032 metrisches Gewinde -8 gepreßt galvanisch	
2 Stk	6812000	* Sechskantmutter M12 DIN 934 ISO 4032 metrisches Gewinde -8 gepreßt galvanisch	
1 Stk	6812001	Sechskt.Mutter M12 li DIN934 metrisches Gewinde - 8 galvanisch verzinkt	
6 Stk	7203006	Zylinderschraube M3x6 DIN84 mit Schlitz - 4.8 galvanisch verzinkt	
4 Stk	7203008	* Zylinderschraube M3x8 DIN84 mit Schlitz - 4.8 galvanisch verzinkt	
4 Stk	7604010	* Senkschraube AM 4x10 DIN 963 mit Schlitz-4.8 Gewinde bis OU Kopf galvanisch v	
4 Stk	7605012	* Senkschraube AM 5x12 DIN 963 mit Schlitz - 4.8 OU Gewinde bis Kopf galv.v	
4 Stk	7904012	* Zyl.-Schraube M4x12 DIN912 mit Innensechskant - 8.8 galvanisch verzinkt	
2 Stk	7904040	Zylinderschraube M4x40 DIN 912 HSB-LAGER mit Innensechskant - 8.8 galvanisch	
14 Stk	7905012	* Zyl.-Schraube M5x12 DIN912 mit Innensechskant - 8.8 galvanisch verzinkt	
2 Stk	7905025	* Zyl.-Schraube M5x25 DIN912 mit Innensechskant - 8.8 galvanisch verzinkt	
4 Stk	7905030	* Zyl.-Schraube M5x30 DIN912 mit Innensechskant - 8.8 galvanisch verzinkt	
4 Stk	7905035	* Zyl.-Schraube M5x35 DIN912 mit Innensechsk.8.8 OU galvanisch verzinkt	
8 Stk	7906012	* Zyl.-Schraube M6x12 DIN912 mit Innensechskant - 8.8 galvanisch verzinkt	
6 Stk	7906018	* Zyl.-Schraube M6x18 DIN912 mit Innensechskant - 8.8 galvanisch verzinkt	
2 Stk	7906020	* Zyl.-Schraube M6x20 DIN912 mit Innensechskant - 8.8 galvanisch verzinkt	
8 Stk	7906025	* Zyl.-Schraube M6x25 DIN912 mit Innensechskant - 8.8 galvanisch verzinkt	

Menge	Artikel-Nr.	Bezeichnung	Index
3 Stk	7906030	* Zyl.-Schraube M6x30 DIN912 mit Innensechskant - 8.8 galvanisch verzinkt	
4 Stk	7906035	* Zyl.-Schraube M6x35 DIN912 mit Innensechskant - 8.8 galvanisch verzinkt	
2 Stk	7906040	* Zyl.-Schraube M6x40 DIN912 mit Innensechskant - 8.8 galvanisch verzinkt	
4 Stk	7906060	* Zyl.-Schraube M6x60 DIN912 mit Innensechskant - 8.8 galvanisch verzinkt	
4 Stk	7908020	* Zyl.-Schraube M8x20 DIN912 mit Innensechskant - 8.8 galvanisch verzinkt	
4 Stk	7908025	* Zyl.-Schraube M8x25 DIN912 mit Innensechskant - 8.8 galvanisch verzinkt	
4 Stk	7910035	Zylinderschraube M10x35 - 8.8 HSB-LAGER DIN 912 mit Innensechskant galvanisc	
10 Stk	8006006	* Gewindestift M6x6 DIN 913 Innensechskant und Kegelkuppe 45 H verzinkt therm.	
6 Stk	8006008	* Gewindestift M6x8 DIN 913 Innensechskant u.Kegelkuppe OU 45 H verzinkt therm	
1 Stk	8006010	* Gewindestift M6x10 DIN 913 Innensechskant und Kegelkuppe 45 H verzinkt therm.	
4 Stk	8008008	* Gewindestift M8x8 DIN 913 Innensechskant und Kegelkuppe 45 H verzinkt therm.	
2 Stk	8008012	* Gewindestift M8x12 DIN 913 Innensechskant und Kegelkuppe 45 H verzinkt therm.	
2 Stk	8010010	* Gewindestift M10x10 DIN 913 Innensechskant und Kegelkuppe 45 H	
2 Stk	8104006	Gewindestift M4x6 DIN 914 HSB-LAGER mit Innensechskant 45 H Spitze 90 Grad	
2 Stk	8108010	* Gewindestift M8x10 DIN 914 mit Innensechskant 45 H Spitze 90 Grad	
1 Stk	8206012	Gewindestift M6x12 DIN 915 45H mit Innensechskant und Zapfen	
1 Stk	8305010	Zylinderschraube M 5 x 10 HSB-LAGER DIN 7984 - 8.8 galv. verzinkt Innensechsk	
1 Stk	8305020	Zylinderschraube M 5 x 20 HSB-LAGER DIN 7984 - 8.8 GALV. VERZINKT Innense	
2 Stk	84050101	* Senkschraube M5x10 DIN 7991 mit Innensechsk. 8.8 VERZINKT HEIDELBERG	
2 Stk	8406016	* Senkschraube M6x16 DIN 7991 mit Innensechskant - 8.8 galvanisch verzinkt	
18 Stk	85040061	*Schraube Taptite M4x6 DIN7500 gewindefurchend-FormC/III Kopf DIN7985 I.-Komb.	
1 Stk	8712040	Sechskantschraube M 12 x 40 HSB-LAGER DIN 933 8.8 SW 19 Gewinde bis K	
1 Stk	9403651	Blattfeder zu Drahtspule	-
1 Stk	9440160	Untergestell EXACT	d
4 Stk	9600001	Unterstellteller SS 47 SW 17 M 10 X 50	
2 Stk	9600012	Scharnier Bandlänge: 25,5 mm Breite offen: 22,5 mm verzinkt 4 Bohrungen	
1 Stk	9600024	Schild-Alu-Eloxal "neutral" mit Schutzfolie,Lochung:4x3,2 109,8 x 74,8 x 1,0 mm	-
6 Stk	9600268	Stopfen SKYFFY 054 0852 220 03	
1 Stk	9940088	Gestell Heftaggregat	-







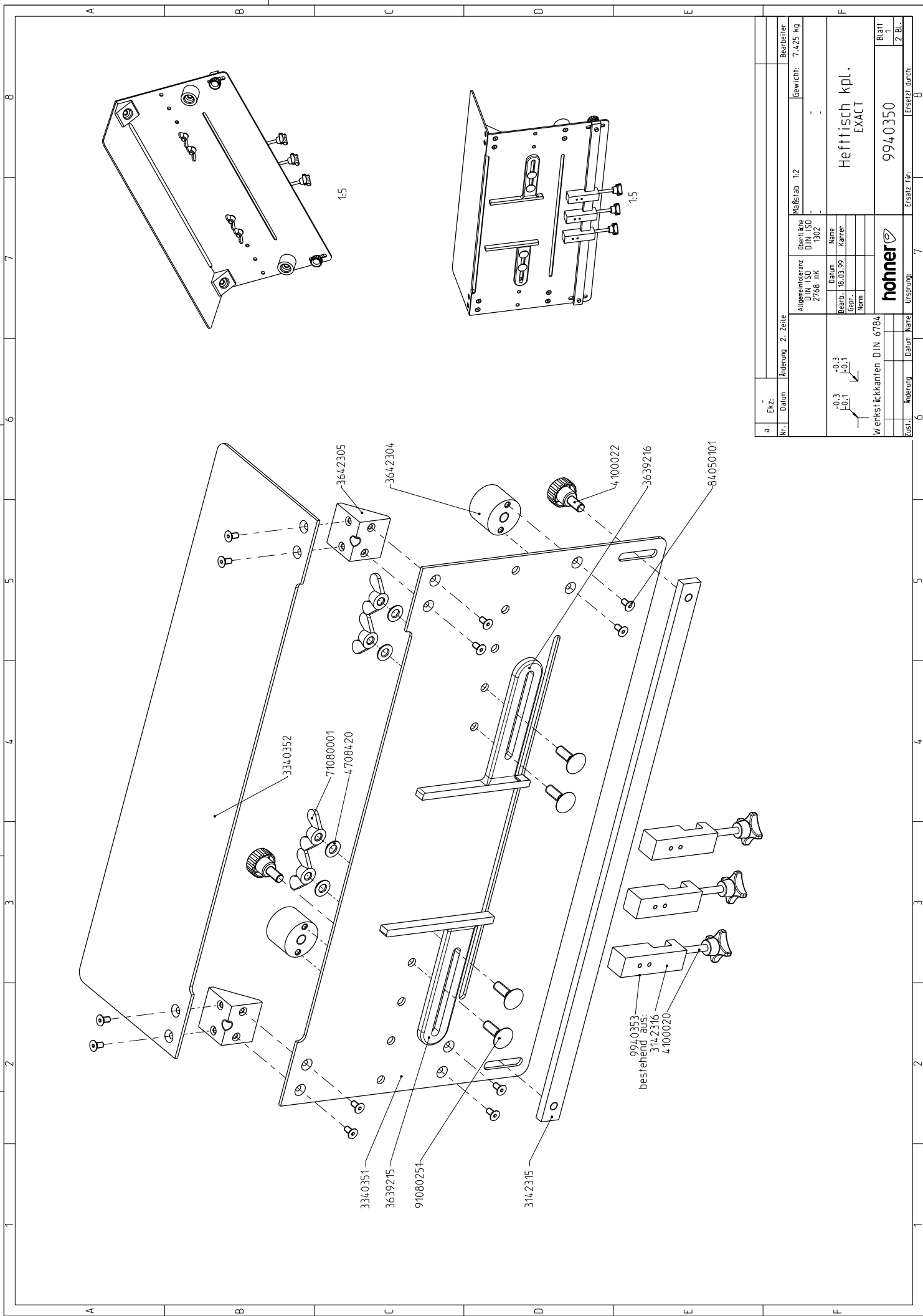
## **Baugruppenübersicht**

<i>Baugruppe-Nr.</i>	<i>Bezeichnung</i>	<i>Index</i>
<b>9940225</b>	<b>Werkzeugsatz EXACT</b>	<b>-</b>

<i>Menge</i>		<i>Artikel-Nr.</i>	<i>Bezeichnung</i>	<i>Index</i>
1	Stk	4600002	Schraubendreher SB 2,5 WURO Heft Kunststoff Klinge 2,5x0,5x80 mm L2=160 m	b
1	Stk	4600003	Schraubendreher SW 4,5 L2=185 DIN 5265D Klinge 4,5x0,8x90 mm Hartholzheft CV	
1	Stk	4600004	Schraubendreher Nr. 1056 Gr.7	
1	Stk	4600014	Seitenschneider Nr. 460 Gr.140	

## **Baugruppenübersicht**

<i>Baugruppe-Nr.</i>		<i>Bezeichnung</i>	<i>Index</i>
<b>9940350</b>		<b>Hefftisch kpl.</b>	<b>a</b>
<i>Menge</i>	<i>Artikel-Nr.</i>	<i>Bezeichnung</i>	<i>Index</i>
1	3142315	Heftlineal	a
1	3340351	Hefftisch, breit	d
1	3340352	Hefftisch, schmal U	a
1	3639215	Anschlagwinkel, links ** ACC10 / Exact **	-
1	3639216	Anschlagwinkel, rechts ** ACC10 / Exact **	-
2	3642304	Halteblock	-
2	3642305	Halteprisma	a
2	4100022	Rändelschraube GN 591-25-M8-16 U	
4	4708420	* Scheibe B 8,4 (M8) DIN 125 Form B - mit Fase - Stahl galvanisch verzinkt	
4	71080001	Flügelmutter M8 DIN 315 HSB-LAGER Temperguß (GT) galv. verzinkt	
12	84050101	* Senkschraube M5x10 DIN 7991 mit Innensechsk. 8.8 VERZINKT HEIDELBERG KC 4	
4	91080251	Flachrundschraube M 8 x 25 DIN 603 - 4.6 galv.verz. mit Sechskantmutter DIN 555	
3	9940353	Anschlag kpl.	-



a	Ekz.	Änderung 2. Zeile		Bearbeiter	
Nr.	Datum	Algemeinsgrenz D 1350 2768 mk	Maßstab: 1:2	Gewicht: 7,425 kg	
		Oberflächengr. D 1302			
		Datum	Name		
		Bearb. 16.03.99	Karrer		
		Gepr.	Norm		
		Werkstückkanten DIN 6784			
		-0,3 +0,3 -0,1 +0,1			
		Hohner			
		Hefttisch kpl. EXACT			
		9940350			
		Blatt			
		1			
		2 Bl.			
		Ersatz Nr.		Ersatzl. durch:	
		7		8	